

A Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Sezione Terza (Olaszország) által 2010. július 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Edipower SpA kontra Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas

(C-332/10. sz. ügy)

(2010/C 346/43)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Sezione Terza

Az alapeljárás felei

Felperes: Edipower SpA

Alperes: Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Ellentétes-e a Szerződés 23., 43., 49. és 56. cikkével, valamint az 54/2003 irányelv⁽¹⁾ 11. cikkének (2) és (6) bekezdésével, valamint 24. cikkével az a nemzeti szabályozás, amely — anélkül, hogy azt az Európai Bizottságnak bejelentette volna — a teherelosztási szolgáltatások szükségletei kielégítéséhez alapvetőnek bizonyuló, meghatározott villamosenergia-termelők számára, adott körülmények között kötelezően előírja, hogy az energiatőzsde piacain ajánlatot tegyenek a hálózatüzemeltető által egyoldalúan meghatározott programok alapján, és amely kivonja ezen ajánlatok díjazását a termelő szabad meghatározása alól, és olyan paraméterekhez köti, amelyeket nem az „átlátható, megkülönböztetéstől mentes, piaci alapú eljárások alapján” határoztak meg?

⁽¹⁾ HL L 176., 37. o.; magyar nyelvű különkiadás 12. fejezet 2. kötet 211. o.

A Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Sezione Terza (Olaszország) által 2010. július 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — E.On Energy Trading SpA kontra Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas

(C-333/10. sz. ügy)

(2010/C 346/44)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Sezione Terza

Az alapeljárás felei

Felperes: E.On Energy Trading SpA

Alperes: Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Ellentétes-e a Szerződés 23., 43., 49. és 56. cikkével, valamint az 54/2003 irányelv⁽¹⁾ 11. cikkének (2) és (6) bekezdésével, valamint 24. cikkével az a nemzeti szabályozás, amely — anélkül, hogy azt az Európai Bizottságnak bejelentette volna — a teherelosztási szolgáltatások szükségletei kielégítéséhez alapvetőnek bizonyuló, meghatározott villamosenergia-termelők számára, adott körülmények között kötelezően előírja, hogy az energiatőzsde piacain ajánlatot tegyenek a hálózatüzemeltető által egyoldalúan meghatározott programok alapján, és amely kivonja ezen ajánlatok díjazását a termelő szabad meghatározása alól, és olyan paraméterekhez köti, amelyeket nem az „átlátható, megkülönböztetéstől mentes, piaci alapú eljárások alapján” határoztak meg?

⁽¹⁾ HL L 176., 37. o.; magyar nyelvű különkiadás 12. fejezet 2. kötet 211. o.

A High Court of Justice (Chancery Division) (England and Wales) által 2010. augusztus 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — SAS Institute Inc. kontra World Programming Ltd

(C-406/10. sz. ügy)

(2010/C 346/45)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

High Court of Justice (Chancery Division)

Az alapeljárás felei

Felperes: SAS Institute Inc.

Alperes: World Programming Ltd

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

A. **A számítógépi programok jogi védelméről szóló, 1991. május 14-i 91/250/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ és a számítógépi programok jogi védelméről szóló, 2009. április 23-i 2009/24/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (kódifikált változat)⁽²⁾ értelmezéséről:**

- Ha egy számítógépi program (a továbbiakban: első program) irodalmi műként szerzői jogi védelem alatt áll, akkor az 1. cikk (2) bekezdését úgy kell-e értelmezni, hogy nem minősül az első programon fennálló szerzői jog megsértésének, ha a szerzői jogi jogosult versenytársa — az első program forráskódjához való hozzáférés nélkül — közvetlenül vagy eljárás — mint amilyen a tárgykód felfejtése — útján, másik programot (a továbbiakban: második program) hoz létre, amely az első program funkcióit másolja le?

2. Befolyásolja-e az első kérdésre adandó választ az alábbi körülmények bármelyike:
- az első program működésének jellege és/vagy terjedelme;
 - az első program szerzője által az első program működésének kidolgozása során a ráfordított szakértelem, ítéőképesség és munka jellege és/vagy terjedelme;
 - a részletesség foka, amelyen az első program működést a második program lemásolta;
 - ha a második program forráskódja olyan mértékben másolja le az első program forráskódjának szempontjait, ami már több, mint ami feltétlenül szükséges volna az első programmal megegyező működés létrehozásához?
3. Ha az első program olyan alkalmazási programokat értelmez és hajt végre, amelyeket az első program felhasználói írtak az első program szerzője által kidolgozott programozási nyelven, amely az első program szerzője által kidolgozott vagy kiválogatott kulcsszavakat tartalmaz, és a szintaxist az első program szerzője gondolta ki, akkor az 1. cikk (2) bekezdését úgy kell-e értelmezni, hogy nem minősül az első programon fennálló szerzői jog megsértésének, ha a második programot úgy írták meg, hogy értelmezi és végrehajtja ezen alkalmazási programokat ugyanazon kulcsszavak és ugyanazon szintaxis használatával?
4. Ha az első program sajátos formátumú, az első program szerzője által kidolgozott adat fájlokat olvas és ír, akkor az 1. cikk (2) bekezdését úgy kell-e értelmezni, hogy nem minősül az első programon fennálló szerzői jog megsértésének, ha a második programot úgy írták meg, hogy azonos formátumú adatfájlokat tud írni és olvasni?
5. Változtat-e az első, harmadik és negyedik kérdésre adandó válaszon az, ha a második program szerzője a második programot:
- az első program működésének megfigyelése, tanulmányozása vagy kipróbálása által hozta létre; vagy
 - az első program szerzője által megalkotott és kiadott, az első program funkcióit leíró kézikönyv (a továbbiakban: kézikönyv) olvasása által hozta létre; vagy
 - az a) és b) együtt?
6. Ha egy személy az első program egy példányát engedély alapján jogosult használni, akkor az 5. cikk (3) bekezdését úgy kell-e értelmezni, hogy az engedélyes jogosult a szerzői jogosult engedélye nélkül a programot betáplálni, futtatni és tárolni azért, hogy megfigyelje, kipróbálja vagy tanulmányozza az első program működését abból a célból, hogy a program elemeinek alapját képező ötleteket és elveket meghatározza, ha az engedély feljogosítja az engedélyest az első program betáplálására, futtatására és tárolására az engedély által biztosított különös célból történő használat során,
- de az első program megfigyelése, tanulmányozása vagy kipróbálása céljából végzett cselekmények túllépnek az engedély által biztosított különös célon?
7. Úgy kell-e értelmezni az 5. cikk (3) bekezdését, hogy az első program működésének megfigyelését, kipróbálását vagy tanulmányozását úgy kell tekinteni, mint amit az első program elemeinek alapját képező ötletek és elvek meghatározása céljából tettek, ha ennek oka:
- hogy meggyőződjön az első program működési módjáról, különösen a kézikönyvben nem szereplő részletek tekintetében, abból a célból, hogy a második programot a fenti első kérdésben meghatározott módon írják meg;
 - hogy meggyőződjön arról, hogy az első program hogyan értelmezi és hajtja végre az általa értelmezett és végrehajtott programnyelven írt állításokat (lásd a fenti harmadik kérdést);
 - hogy meggyőződjön az adatfájlok formátumáról, amelyeket az első program ír, vagy olvas (lásd a fenti negyedik kérdést);
 - hogy összehasonlítsa a második program és az első program teljesítményét, abból a célból, hogy megkeresse a két teljesítmény eltéréseinek okát, és hogy javítsa a második program teljesítményét;
 - hogy párhuzamos próbákat végezzen az első programon és a második programon azért, hogy a második program fejlesztése során összehasonlítsa outputjaikat, különösen azért, hogy ugyanazon próba szkripteket futtat mind az első programon, mind a második programon;
 - hogy meggyőződjön az első program által generált log fájl outputjáról azért, hogy ezzel azonos vagy megjelenésében hasonló log fájl alkosson;
 - hogy az első programot adatok (valójában, az USA államban adatokkal összefüggő zip kódok) kiadására készítse abból a célból, hogy meggyőződjön arról, hogy ez megfelel-e a hivatalos adatbázisok adatainak, és ha nem felel meg, akkor úgy programozza a második programot, hogy az első programmal megegyező módon válaszoljon az azonos inputokra.
- B. Az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽³⁾ értelmezéséről.**
8. Ha a kézikönyv irodalmi műként szerzői jogi védelem alatt áll, akkor a 2. cikk a) pontját úgy kell-e értelmezni, hogy sérti a kézikönyvön fennálló szerzői jogot, ha a második program szerzője a második programban többszörözi, vagy nagymértékben többszörözi a kézikönyvben leírt alábbi kérdések bármelyikét:
- az első programba foglalt statisztikai eljárások kiválasztása;

- b) a kézikönyvben az eljárások leírására szolgáló matematikai képletek;
- c) különös parancsok vagy parancsok kombinációi, amelyekkel az eljárásokat fel lehet használni;
- d) az első program szerzője által a különböző parancsok tekintetében biztosított opciók;
- e) az első program által felismert kulcsszavak és szintaxis;
- f) az első program szerzője által kiválasztott alapértelmezések, melyeket akkor kell alkalmazni, ha egy bizonyos parancsot vagy opciót a felhasználó nem határozott meg;
- g) bizonyos körülmények esetén az első program által végrehajtandó ismétlések száma?
9. Úgy kell-e értelmezni a 2. cikk a) pontját, hogy sérti a kézikönyvön fennálló szerzői jogot, ha a második program szerzője — egy a második programot leíró kézikönyvben — többszörözi vagy nagymértékben többszörözi az első program által felismert kulcsszavakat és szintaxist.

⁽¹⁾ HL L 122. 42. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 114. o.

⁽²⁾ HL L 111., 16. o.

⁽³⁾ HL L 167., 10. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 230. o.

A Törvényszék (hatodik tanács) T-51/10. sz., Bell & Ross kontra OHIM ügyben 2010. június 18-án hozott végzése ellen a Bell & Ross BV által 2010. augusztus 26-án benyújtott fellebbezés

(C-426/10. P. sz. ügy)

(2010/C 346/46)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Bell & Ross BV (képviselő: S. Guerlain ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták), Klockgrossisten i Norden AB

A fellebbező kérelmei

- A Bíróság helyezze hatályon kívül a megtámadott végzést;
- állapítsa meg, hogy a fellebbező által a T-51/10. sz. ügyben a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ellen benyújtott kereset elfogadható, következésképpen pedig utalja vissza az ügyet a Törvényszék elé annak érdekében, hogy az érdemben elbírálhassa a hatályon kívül helyezés iránti keresetet;

— az OHIM-et kötelezze a fellebbezési eljárás és az elsőfokú eljárás során felmerült költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Fellebbezésének alátámasztása érdekében a fellebbező hat jogalpra hivatkozik.

Első jogalapjában a Bell & Ross a Törvényszék eljárási szabályzata 111. cikkének azáltal történő megsértésére hivatkozik, hogy a Törvényszék a keresetet anélkül ítélte nyilvánvalóan elfogadhatatlannak, hogy a főtanácsnokot előzetesen meghallgatta volna.

Második jogalapjában a fellebbező azt állítja, hogy a Törvényszék megsértette az eljárási szabályzata 43. cikkének 1. §-át, amennyiben úgy ítélte meg, hogy a keresetlevélnek a Hivatalba 2010. február 1-jén beérkezett aláírt példányai nem voltak eredeti példányok, valamint, hogy egyedül a 2010. február 5-én, vagyis elkésetten érkezett példányt lehetett eredeti példánynak tekinteni, mindezt pedig anélkül, hogy kifejtette volna, hogy az eredeti példányok hogyan különböztethetők meg a másolatoktól. A hivatkozott cikk ugyanis nem határozza meg pontosan, hogy az eljárási iratok eredeti példányán elhelyezendő ügyvédi aláírásnak milyen formában kell megjelennie.

Harmadik jogalapjában a Bell & Ross azt kifogásolja, hogy a Törvényszék nem tette lehetővé számára, hogy a felek részére szóló Gyakorlati útmutató 57. pontjának (a) alpontja, valamint a Törvényszék hivatalvezetőjének szóló szolgálati utasítások 7. cikkének 1. bekezdése szerint pótolja a vele szemben megállapított hiányokat. A hivatkozott jogforrások szerint a hivatalvezetőnek határidőt kell biztosítania a felperes számára, hogy a megállapított hiányokat pótolja.

Negyedik jogalapjában a Bell & Ross menthető tévedésre hivatkozik, amennyiben az eredeti példány azonosításával kapcsolatos zavar kivételes és a fellebbezőtől független körülményekből eredt. A külső szolgáltató közreműködését szükegessé tevő másolatok jelentős száma, továbbá a papír alapú nyomtatványok kiváló minősége, amely nem teszi lehetővé az eredeti példány felismerését, valamint az aláírásnak a Hivatalba határidőn belül benyújtott minden egyes példányon történő elhelyezése ugyanis olyan körülménynek minősül, amely jelen esetben lehetővé teszi a menthető tévedés megállapítását.

Ötödik jogalapjában a fellebbező olyan kivételes, a jogalany számára rendkívüli és szokatlan helyzet fennállására hivatkozik, amely előre nem látható körülmények vagy *vis maior* fennállását igazolja.

Végül a hatodik és egyben utolsó jogalapjában a Bell & Ross azt állítja, hogy a Törvényszék megsértette az arányosság és a jogos bizalom elvét, amennyiben egyrészt a Törvényszék Hivatalához hét, aláírással ellátott példány és egy, faxon benyújtott példány érkezett, másrészt pedig a fentiekben hivatkozott jogforrások lehetőséget biztosítanak a keresetlevél hiányainak pótlására.